

N° 1664.

AUTRICHE ET NORVÈGE

Echange de notes relatif à l'abolition
du visa obligatoire des passeports
entre les deux pays. Oslo, le
8 février 1928.

AUSTRIA AND NORWAY

Exchange of Notes regarding the
Abolition of Compulsory Passport
Visas between the two Countries.
Oslo, February 8, 1928.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1664. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE AUSTRIAN AND NORWEGIAN GOVERNMENTS REGARDING THE ABOLITION OF COMPULSORY PASSPORT VISAS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. OSLO, FEBRUARY 8, 1928.

French official text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place March 5, 1928.

AUSTRIAN LEGATION.

No. 63. P.

OSLO, February 8, 1928.

MONSIEUR LE MINISTRE,

In a note dated July 25, 1927, M. I. Lykke stated that the Royal Norwegian Government was prepared to enter into negotiations with the Austrian Federal Government regarding the mutual abolition of compulsory visas at the same time pointing out that this agreement must not in any way compromise the arrangements in force between the two countries with regard to the admission and residence of aliens.

I duly communicated this proposal to my Government, which received it with great satisfaction. I am happy to be able to inform Your Excellency that the Austrian Cabinet accepts the Royal Norwegian Government's proposal, and authorises me to state in the name of my Government that, with the object of facilitating intercourse between Austria and Norway, it agrees to the following settlement of the question.

Article I.

The nationals of either country may at any time enter the territory of the other country and leave it at the officially-recognised frontier stations, on condition that they hold a valid national passport, proving their nationality beyond dispute, and no visa from the other country shall be required.

Only holders of national passports shall enjoy this privilege, which shall not be granted to holders of aliens' passports (*Reisepässe für Ausländer*). National passports shall only be issued to persons whose nationality is established beyond dispute.

For children under fifteen years of age, an official certificate giving name, age, nationality, and domicile or place of permanent residence, shall be accepted in lieu of a passport.

If groups of persons consisting of Austrian nationals, Norwegian nationals, or nationals of both States, wish to cross the frontier together, they may present a collective list in lieu of a

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force March 1, 1928.

passport ; if they are travelling in Austria, the list must bear the visa of the competent diplomatic or consular authority of the Austrian Republic, which shall be given free of charge ; if they are travelling in Norway, the list must be accompanied by a previous authorisation from the Norwegian Central Passport Office, which shall be given by special letter and likewise free of charge.

Article II.

The present Agreement shall in no way affect the provisions in force in the territories of the two countries with regard to prohibition of entry, the turning back at the frontier of undesirable travellers, police registration of aliens, the sojourn and expulsion of aliens, or the protection of the home labour market against invasion by alien labour.

Article III.

Either Government may expel from its territory nationals of the other State who do not observe the regulations concerning the registration and sojourn of aliens.

Each of the two States shall take steps to ensure that its nationals, when applying for passports to proceed to the other country in order to undertake employment, are warned that they cannot engage in their trade or profession in that country without official permission.

Article IV.

The present Agreement shall come into force on March 1, 1928, and shall cease to be operative one month after it has been denounced by either of the two States.

I would request you to be good enough to transmit to me a note similar to the present note, in order to place formally on record the agreement on the subject referred to above, and I avail myself, etc.

BUCHBERGER.

His Excellency
M. Edv. Bull,
Minister for Foreign Affairs,
etc., etc., etc.
Oslo.

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS.

OSLO, *February 8, 1928.*

SIR,

With reference to your letter of the 8th instant regarding the mutual abolition of compulsory visas, I have the honour to inform you that the Norwegian Government agrees with the Austrian Federal Government to regard an understanding as having been reached in the following terms :

•
Article I.

The nationals of either country may at any time enter the territory of the other country and leave it at the officially-recognised frontier stations, on condition that they hold a valid national passport, proving their nationality beyond dispute, and no visa from the other country shall be required.

Only holders of national passports shall enjoy this privilege, which shall not be granted to holders of aliens' passports (*Reisepässe für Ausländer*). National passports shall only be issued to persons whose nationality is established beyond dispute.

For children under fifteen years of age, an official certificate giving name, age, nationality, and domicile or place of permanent residence, shall be accepted in lieu of passport.

If groups of persons consisting of Austrian nationals, Norwegian nationals, or nationals of both States, wish to cross the frontier together, they may present a collective list in lieu of passport ; if they are travelling in Austria, the list must bear the visa of the competent diplomatic or consular authority of the Austrian Republic, which shall be given free of charge ; if they are travelling in Norway, the list must be accompanied by a previous authorisation from the Norwegian Central Passport Office, which shall be given by special letter and likewise free of charge.

Article II.

The present Agreement shall in no way affect the provisions in force in the territories of the two countries with regard to the prohibition of entry, the turning back at the frontier of undesirable travellers, police registration of aliens, the sojourn and expulsion of aliens, or the protection of the home labour market against invasion by alien labour.

Article III.

Either Government may expel from its territory nationals of the other State who do not observe the regulations concerning the registration and sojourn of aliens.

Each of the two States shall take steps to ensure that its nationals, when applying for passports to proceed to the other country in order to undertake employment, are warned that they cannot engage in their trade or profession in that country without official permission.

Article IV.

The present Agreement shall come into force on March 1, 1928, and shall cease to be operative one month after it has been denounced by either of the two States.

I would add that I have duly given instructions for the new system to be put into operation as from the above-mentioned date, and I avail myself, etc.,

(Signed) Edv. BULL.

M. Buchberger,
Chargé d'Affaires of the
Austrian Republic,
etc., etc.